Gaceta de Puerto-Rico

Year 1901—Office, Fortaleza 21

Official subscriptions	$ 1.75 per month
Private — — —	1.25 — —
Single copy (date of issue)	.10
— — (old date)	.20
Advertisement:	.10 per line

Published daily except Mondays

Año 1901---Oficinas, Fortaleza 21.

Subscripción oficial por un mes	$ 1.75
Subscripción particular por un mes	1.25
Número suelto del día	.10
Número atrasado	.20
Anuncios la línea	.10

Se publica diariamente menos los Lunes

Entered at the P. O. at San Juan P. R. as Second class matter.

Year 1901 San Juan Puerto-Rico, Sunday March 3rd No. 52

PARTE OFICIAL

AN ACT

to establish A SYSTEM OF PUBLIC SCHOOLS IN PORTO RICO

(Conclution.)

Section 18.—Teachers of English shall receive not less than forty (40) dollars per school month, for each month of actual service. Teachers of English shall be graduates of a first-class High School, Normal School, College or University, or a teacher of extended experience holding a high grade certificate from some State of the United States, or they shall pass an examination in the English Language, including Writing, Spelling, Reading and Grammar, Arithmetic, Geography, History of the United States, Physiology, and methods of teaching. In every village and city maintaining a graded system of schools there shall be at least one teacher of English, and as many more as the Commisioner of Education may appoint. All teachers of English shall be selected and appointed by the Commisioners of Education, and shall perform the duties he may assign to them. But in all other respects they shall be subject to the same conditions and regulations governing graded teachers.

Section 19—Principals of graded schools shall receive not less than Sixty (60) dollars per school month, for each month of actual service. Principals shall be graduates of an acredited Normal school, College or University, or they shall pass an examination for a certificate to teach in the public sohools of Porto Rico in the following studies: All the studies required for a graded certificate and in addition thereto, Algebra, Geometry, Physiology, and such additional studies as the Commissioner of Education may require; provided that no additional study shall be required without giving at least six months' notice of such additional studies. The Principal of a graded system of schools shall perform such duties as the Commissioner of Education may specify.

Section 20— Teachers, other than teachers of English, shall be selected for the schools of Porto Rico in the following manner the school board by a majority vote shall, on or before July 1st, of each and every year, certify to the Commissioner of Education the list of teachers whom they desire to elect for the next ensuing school year. The Commissioner of Education shall return this list within thirty days with his approval or disapproval of each teacher so nominated, and the school board shall then proceed to elect for the schools of their respective districts, according lo law, from the approved list received from the Commisioner of Education, the teachers for the next ensuing school year. Vacancies shall be filled in the same manner. No applicant for a school shall be certified to the Commissioner of Education by any school board unless said applicant possesses a legal certificate bearing the signature of the Commissioner of Education and the seal of the Department of Education.

Section 21 — All high institutions of learning established or to be established in Porto Rico shall be such and shall be so organized and conducted as che Commissioner of Education may from time to time determine, and he shall have full power to make efective this provisions, provided that in no case shall the Commissioner of Education in the execution of this provision expend any sum in excess of that provided for education in Porto Rico.

Section 22—School boards from the funds at their disposal, shall pay the house rent or provide rooms for teachers as follows: The boards may secure at a rent not to exceed in any case fifteen dollars per month, suitable building or rooms in which the teacher shall live, or, if they so elect, may, in lieu thereof, make a cash allowance to teachers for house rent as follows: In all villages and rural districts not less than three and not more thant eight dollars per month for each and every school month, in wich the teacher is actually engaged. In all other places not less than six and not more than fifteen dollars per month for each and every school month in which the teacher is actually engaged. In all cases after July 1rst, 1901, this allowance for house rent shall be paid from the "School Funds" provided for in this Act, and said rent or allowance shall in every case be made a part of the agreement betwen the teacher, the school board and the Commisioner of Education, all of whom shall agree to the rent or allowance so specified.

Section 23—The Commissioner of Education being require by Act of Congress of April 12, 1900, to supervise education in Porto Rico, he shall, to comply wich said Act appoint from time to time Supervisors or Superintendents of Schools who shall be subject to the Commissioner in all respects; he shall prepare and promulgate all courses of study; conduct all examinations; prepare and issue all licenses or certificates to teachers; fix the salaries of teacher; select and purchase all school books, suplies, and equipments necessary for the proper conduct of education; approve of all plans for public school buildings to be erected in Porto Rico; require and collect such statistics and reports from all school boards, Supervisors or Superintendents and teachers as he may required; and formulate such rules and regulations as he may from time to time find necessary for the effective administration of his office.

Section 24—Immediately upon the passage of this Act the Commissioner of Education shall compile and publish in pamphlet form in the English and Spanish languages the laws and regulations in force relating to public education in Porto Rico, Said pamphlet shall include this Act, and all additional rules, regulation and orders, not in conflict with this Act, which the Commissioners of Education may, with the approval of the Executive Council, determine to be necessary to the effective operation of a system of schools in Porto Rico.

Section 25—Teachers in the public schools of Porto Rico shall at all times treat their pupils humanely and kindly, and the Commissioner of Education shall provide such rules and regulations for the discipline of the pupils in the public schools as to enforce the spirit of this Act.

Section 26—The Commissioner of Education, upon application of twenty youngmen, unable to attend dayschols for testitied reasons, may establish a night school in each town, and may also close the same when the average attendance in any one month does not reach twelve students.

Section 27—All laws, decrees and military orders, or parts of the same, in conflict with this Act, be, and the same are hereby repealed.

Section 28—This Act shall take effect on and after March 25, 1901.

William H. Hunt,
President of the Executive Council.

Manuel F. Rossy,
Speaker of the House of Delegates.

LEY

para establecer un sistema de Escuelas públicas en Puerto-Rico.

(Conclusión)

Sección 18ª—El sueldo e los maestros de inglés no será menor de cuarenta (40) dollars por cada mes escolar de servicio activo. Los maestros de inglés habrán de ser graduados de un "High School," escuela normal, colegio ó universidad de primera clase, ó maestros de extensa práctica que posean un certificado de grado superior de algún Estado de los Estados Unidos, ó sufrirán un exámen en Idioma ingles, incluyendo a lectura, escritura y reglas ortográficas de este idioma. Gramática inglesa, Aritmética, Geografía, Historia de los Estados Unidos, Eisiología y Métodos de enseñanza. En cada pueblo y en cada ciudad en que existan escuelas graduadas habrá por lo menos un maestro de inglés, y tantos otros como el Comisionado de Instrucción crea necesario nombrar. Todos los maestros do inglés serán elegidos y nombrados por el Comisionado de Instrucción y desempeñarán los deberes que éste les asigne. Pero en cualquier otro respecto estarán sugetos á las mismas condiciones y reglas á que lo están los maestros graduados

Sección 19ª—El sueldo del Principal de una escuela graduada no será menor de sesenta (60) dollars por cada mes escolar de servicio activo. Los aspirantes al certificado de maestro Principal será graduados de alguna Escuela Normal, Colegio ó Universidad acreditados, ó sufrirán un exámen, que además de todas las asignaturas que se exigen para obtener el certificado de maestro graduado, comprenderá el Algebra, la Geometría, la Fisiología y las materias adicionales que el Comisionado de Instrucción crea conveniente exigir; disponiéndose, que ninguna de estas materias adicionales será exigida á los candidatos; si con seis meses de antelación, por lo menos, no se ha dado aviso de su inclusión en el programa del exámen. El principal de una escuela graduada desempeñará los deberes que le señale el Comisionado de Instrucción

Sección 20ª—Con excepción de los maestros de inglés, los demás maestros para las escuelas públicas de Puerto-Rico serán elegidos en la siguiente forma: El primero de Julio de cada año ó antes de ese día, la Junta escolar, por mayoría de votos, pondrá en lista los nombres de los maestros á quienes desea elegir para enseñar en las escuelas durante el año escolar siguiente. Copia certificada de esta lista será remitida al Comisionado de Instrucción. Este, dentro del término de treinta dias devolverá dicha lista, notificando á la Junta su aprobación ó desaprobación respecto á cada uno de los maestros designados, y la Junta entonces procederá á nombrar, para las escuelas de sus respectivos distritos, á los maestros que han de desempeñarlas durante el año escolar siguiente, tomando para ello los nombres de los que fueron aprobados por el Comisionado de Instrucción, y sujetándose para hacer el nombramiento á lo prescrito por la ley Las vacantes serán cubiertas del mismo modo. Ninguno que solicita escuelas será puesto en la lista que envíe al Comisionado de Instrucción cualquiera de las Juntas escolares, á menos que dicho solicitante no posea un certificado legal con la firma del Comisionado y el sello del Departamento de Instrucción.

Sección 21ª—Todas las instituciones de enseñanza superior establecidas ó que han de ser establecidas en Puerto Rico serán y habrán de ser organizadas y dirigidas en la forma que el Comisionado de Instrucción determine de tiempo en tiempo Éste tendrá plenos poderes para hacer cumplir esta disposición; disponiéndose que en ningún caso el Comisionado de Instrucción deberá gastar en el cumplimiento de dicha disposición ninguna suma que exceda de la cantidad destinada á instrucción pública en Puerto-Rico.

Sección 22ª—Las Juntas escolares pagarán de los fondos que á su disposición tengan el alquiler de casa para los maestros ó se la facilitarán en la forma siguiente: La Junta puede alquilar, por una cantidad que no exceda en ningún caso de 15 dollars mensuales, casa ó habitación convenientes para que viva el maestro, ó, si así lo prefiere, puede, en lugar de esto, entregar á los maestros una cantidad para alquiler de casa en la siguiente forma: En todos los pueblos ó distritos rurales esta cantidad no será menor de 3 ni mayor de 8 dollars por cada mes escolar en que el maestro preste sus servicios. En todos los demás lugares dicha cantidad no será menor de seis (6) ni mayor de quince (15) dollars por cada mes escolar en que el maestro preste sus servicios. En uno y otro caso despues del 1º de Julio de 1901 esta cantidad para alquiler de casa será pagada de los fondos escolares establecidos por esta ley, y dicha cantidad será de todos modos una parte del convenio entre el maestro, la Junta escolar